

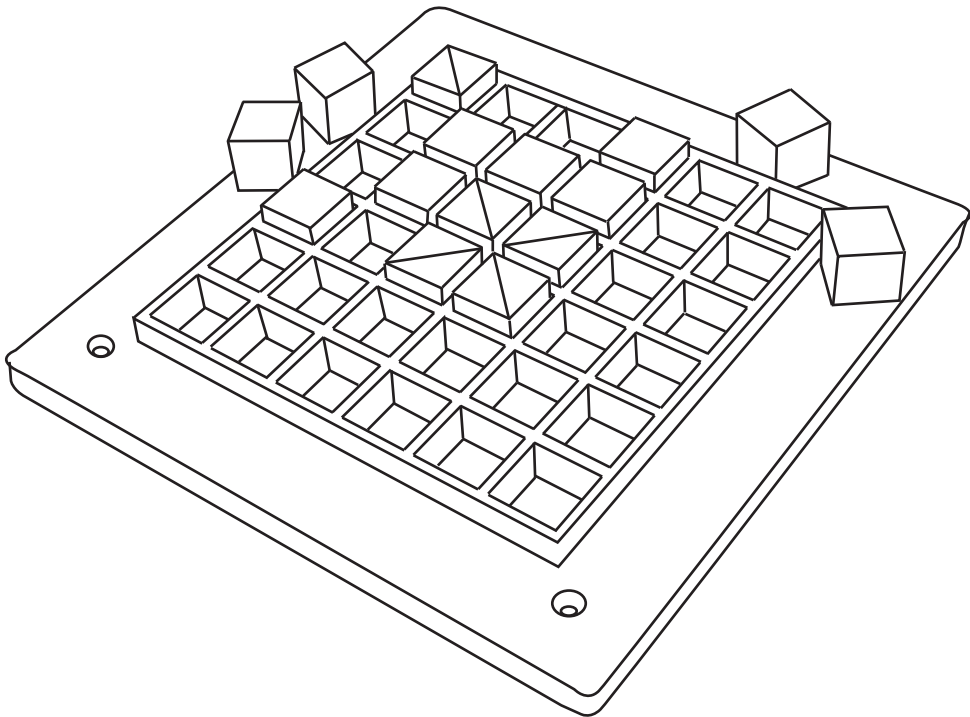
Spielanleitung

Instruction \* Règle du jeu \* Spelregels \* Regla del juego

D E N F N L E S

Wandspielobjekt „Mosaik“  
"Mosaic" Wall Toy  
Jeu décoratif mural „Mosaïque“  
Muurspel "Mozaiek"  
Juego de pared "Mosaico"

Nr. 23611



belsduc

## Wandspielobjekte

### Welche Vorteile bieten Wandspielobjekte?

- VERFÜGBARKEIT  
Man braucht sie nicht erst aus dem Schrank zu holen, sind jederzeit bespielbar und beim Säubern der Räume müssen sie nicht erst weggeräumt werden.
- RAUMSCHMUCK  
Sie schmücken den Raum und geben ihm ein heiteres 'spielerisches' Ambiente.
- AUFFORDERUNGCHARAKTER  
Sie haben einen hohen Aufforderungscharakter und werden deshalb oft genutzt.

### Für welche Räume eignen sich die Wandspiele?

- Für alle Räume, in denen Kinder gern spielen, also Gruppenräume in Kindereinrichtungen, aber auch fürs private Kinderzimmer
- Räume, in denen Kinder Wartezeiten überbrücken müssen, z. B. in Fluren und Foyers von Kindereinrichtungen, in Wartezimmern bei Ärzten, Optikern, Banken und sonstigen

### Was zeichnet unsere Wandspielobjekte aus?

- die Objekte sind so gestaltet, dass Spaß und Freude die Kinder zum Spielen motiviert
- die Spielobjekte haben einen hohen edukativen Effekt. Sie fördern insbesondere:
  - Kreativität (Flexibilität des Denkens, Gestaltfindung)
  - Kommunikation (Gedankenaustausch, Umgang miteinander)
  - Geschicklichkeit (Feinmotorik, Auge-Hand-Koordination)
- durch klare Gestaltung und Reduktion auf das Wesentliche kommuniziert sich die Spielidee von selbst (keine schriftliche Anleitung nötig)
- sie sind robust und leicht zu reinigen

Art. Nr.: 23611

### Wandspielobjekt „Mosaik“

Alter: ab 4

Mitspieler: 1-3

Inhalt: 1 Würfel-Steck-Kasten, 36 farbige Plastikwürfel, 4 Schrauben und Abdeckkappen, 1 Holzpult mit 10 Vorlagen zum Stecken, 1 Holzpult für die Würfel

Spielidee & Gestaltung: Dialogform, Weimar

In eine Art Setzkasten lassen sich 36 bunte Würfel einlegen. Je nachdem wie man diese anordnet, lassen sich damit die tollsten Ornamente und Muster gestalten. 10 Vorlagekarten zeigen eine Vielzahl von schönen Mustern, welche die Kinder nachlegen können. Natürlich sollte man hier auch der eigenen Phantasie und Kreativität freien Lauf lassen. Bei mehreren Mitspielern können die Würfel abwechselnd eingebaut werden, so dass zusätzlich die Verständigung untereinander gefördert wird. Die Würfel können natürlich ebenso aus dem Setzkasten herausgenommen werden und mehrere Kinder können gleichzeitig unterschiedliche Muster legen. Durch den hohen Aufforderungseffekt werden die Kinder oft neue Motive und Bilder gestalten, so dass der „Bunte-Würfel-Setzkasten“ über lange Zeit ein echter „Hingucker“ bleibt.

Das Wandspielobjekt wird mit Hilfe der beiliegenden Schrauben an die Wand geschraubt und die 4 schwarzen Abdeckkappen werden auf die Löcher gesteckt.

Der Holz-Vorlagenpult wird ebenso an die Wand geschraubt und die 10 Vorlagekarten können gleich dort abgelegt werden.

# Wandspielobjekte - eine neue Serie von beleduc

Welche Vorteile bieten Wandspielobjekte?

- **VERFÜGBARKEIT**  
man braucht sie nicht erst aus dem Schrank zu holen, sind jederzeit bespielbar und beim Säubern der Räume müssen sie nicht erst weggeräumt werden
- **RAUMSCHMUCK**  
sie schmücken den Raum und geben ihm ein heiteres 'spielerisches' Ambiente
- **AUFFORDERUNGSSCHARAKTER**  
sie haben einen hohen Aufforderungscharakter und werden deshalb oft genutzt

Für welche Räume eignen sich die Wandspiele?

- für alle Räume, in denen Kinder gern spielen, also Gruppenräume in Kinder- einrichtungen, aber auch fürs private Kinderzimmer
- Räume, in denen Kinder Wartezeiten überbrücken müssen, z.B. in Fluren und Foyers von Kindereinrichtungen, in Wartezimmern bei Ärzten, Optikern, Banken und sonstigen

Was zeichnet unsere Wandspielobjekte aus?

- die Objekte sind so gestaltet, dass Spaß und Freude die Kinder zum Spielen motiviert
- die Spielobjekte haben einen hohen edukativen Effekt. Sie fördern insbesondere: Kreativität (Flexibilität des Denkens, Gestaltfindung)  
Kommunikation (Gedankenaustausch, Umgang miteinander)  
Geschicklichkeit (Feinmotorik, Auge- Hand- Koordination)
- durch klare Gestaltung und Reduktion auf das Wesentliche kommuniziert sich die Spielidee von selbst (keine schriftliche Anleitung nötig)
- sie sind robust und leicht zu reinigen

## Wandspielobjekt „Mosaik“

Alter:	ab 4 Jahren
Mitspieler:	1 - 3
Inhalt:	1 Würfel-Steck-Kasten 36 farbige Plastikwürfel 4 Schrauben und Abdeckkappen + Holz Pult mit 10 Vorlagen zum Stecken
Spielidee:	Dialogform, Weimar

In eine Art Setzkasten lassen sich 36 bunte Würfel einlegen. Je nachdem wie man diese anordnet, lassen sich damit die tollsten Ornamente und Muster gestalten. 10 Vorlagekarten zeigen eine Vielzahl von schönen Mustern, die die Kinder nachlegen können. Natürlich sollte man hier auch der eigenen Phantasie und Kreativität freien Lauf lassen.

Bei mehreren Mitspielern können die Würfel abwechselnd eingebaut werden, so dass zusätzlich die Verständigung untereinander gefördert wird. Die Würfel können natürlich ebenso aus dem Setzkasten herausgenommen werden und mehrere Kinder können gleichzeitig unterschiedliche Muster legen.

Durch den hohen Aufforderungseffekt werden die Kinder oft neue Motive und Bilder gestalten, so dass der „Bunte- Würfel- Setzkasten“ über lange Zeit ein echter „Hingucker“ bleibt.

Das Wandspielobjekt wird mit Hilfe der beiliegenden Schrauben and die Wand geschraubt und die 4 schwarzen Abdeckkappen werden auf die Löcher gesteckt.

Der Holz-Vorlagenpult wird ebenso and die Wand geschraubt und die 10 Vorlagekarten können gleich dort abgelegt werden.

Bitte beachten: Spiel ist nur von Aufsichtspersonen zu montieren.

Viel Spaß mit Farben und Muster gestalten wünscht

beleduc Lernspielwaren GmbH  
Heinrich-Heine-Weg 2  
D-09526 Olbernhau

# Wall toy - a new series from beleduc

What are the advantages of wall toys?

- **AVAILABILITY**  
You don't have to go to the cupboard to fetch them, you can play with them at any time and you don't have to put them away when you're tidying the room
- **DECORATION FOR THE ROOM**  
They decorate the room and give it a cheerful 'playful' ambience
- **INVITING CHARACTER**  
They look very inviting and are therefore used a lot

What rooms do the wall toys suit?

- They are suitable for any room in which children like playing, e.g. group rooms in schools, day-care centres or leisure facilities but also for children's bedrooms and playrooms in private houses
- Rooms in which children have to wait a long time, z. B. in halls and foyers of schools, day-care centres or leisure facilities and in waiting rooms at the doctor, optician, in the bank etc.

What distinguishes our wall toy?

- the toys are designed to be fun so that children will enjoy them and be motivated to play with them
- the toys are very educational and in particular they develop:  
creativity (flexibility in thinking, looking for shapes)  
communication (exchanging ideas, relating to each other)  
dexterity (fine motor skills, hand-eye co-ordination)
- the idea of the game is communicated by the clear organisation and reduction to the essential (no need for written instructions)
- they are sturdy and easy to clean

## "Mosaic" Wall Toy

Age:	4+
Players:	1 - 3
Contents:	1 case for inserting the cubes 36 coloured plastic cubes 4 screws and caps + wooden console with 10 pictures for copying
Game idea:	Dialogform, Weimar

36 coloured cubes can be inserted into a kind of case. Depending on how they are arranged, fantastic designs and patterns can be created. 10 pattern cards show a large number of beautiful patterns for the children to copy. Of course, children should also be allowed free rein to use their own imagination and creativity. When a number of children are playing together, they can take turns at putting in the cubes and this encourages communication between them. Of course, the cubes can be taken out of the case and several children can lay different patterns at the same time.

Because of its very attractive appearance the children can often form new motifs and pictures so that the brightly coloured cube case will remain a genuine eyecatcher for a long time.

The wall toy is screwed to the wall with the aid of the enclosed screws and the 4 black caps are fitted into the holes.

The wooden pattern console is also screwed to the wall and the 10 pattern cards can be laid there.

Please note: The game may only be set up by the parent or minder.

Have a lot of fun with the colours and patterns.

beleduc Lernspielwaren GmbH  
Heinrich-Heine-Weg 2  
D-09526 Olbernhau

# Jeux décoratifs muraux - une nouvelle série de beleduc

Quels sont les avantages des jeux décoratifs muraux ?

- DISPONIBILITE

On n'a pas besoin de les sortir de l'armoire, on peut jouer avec à tout moment et on ne doit pas les ranger avant de faire le ménage

- DECORATION DE LA PIECE

Ils décorent la pièce et créent une ambiance gaie, ludique

- INVITENT A JOUER

Ils invitent à jouer, c'est pourquoi ils sont souvent utilisés

A quelles pièces conviennent-ils ?

- Pour toutes les pièces où les enfants aiment jouer, dans les salles de groupes des établissements pour enfants, mais aussi dans les chambres d'enfants privées
- Dans les pièces où les enfants doivent patienter, par exemple dans les couloirs et foyers des établissements pour enfants, dans les salles d'attente des médecins, des opticiens, des banques, etc...

Quelles sont les caractéristiques de nos jeux décoratifs muraux ?

- Les objets sont conçus de telle manière que les enfants sont motivés pour jouer, grâce au divertissement et au plaisir qu'ils éprouvent
- Les jeux ont une grande valeur éducative. Ils développent en particulier :  
la créativité (flexibilité de la pensée, identification des formes)  
la communication (échange d'idées, rapports avec les autres)  
l'adresse (motricité fine, coordination des gestes et de la vue)
- Grâce à leur conception simple, réduite à l'essentiel, l'idée du jeu est évidente (des règles du jeu écrites ne sont pas nécessaires)
- Ils sont robustes et faciles d'entretien

## Jeu décoratif mural „Mosaïque“

Age:	à partir de 4 ans
Joueurs:	1 - 3
Contenu:	1 casier à cubes 36 cubes en plastique multicolores 4 vis et cache-vis + pupitre en bois avec 10 modèles
Idee du jeu:	Dialogform, Weimar

Le jeu se compose de 36 cubes multicolores à insérer dans un genre de casier d'imprimeur. Selon leur disposition, on peut réaliser de jolis décors et motifs. 10 cartes-modèles montrent un grand nombre de motifs attrayants pouvant être reproduits par les enfants. Naturellement, il est conseillé de laisser libre cours à son imagination pour développer sa créativité.

Si plusieurs enfants jouent ensemble, ils peuvent placer les cubes chacun leur tour dans le casier. Ceci demande en plus de se mettre d'accord. De même, on peut sortir les cubes du casier et plusieurs enfants peuvent réaliser en même temps des motifs différents.

Le jeu invite souvent les enfants à réaliser de nouveaux motifs et le „casier aux cubes multicolores“ accrochera les regards pendant longtemps.

Visser le jeu décoratif mural au mur à l'aide des vis fournies et insérer les 4 cache-vis noirs dans les trous.

Visser également le pupitre-modèle en bois au mur et y ranger les 10 cartes-modèles.

Attention : le jeu doit absolument être monté par la personne ayant la surveillance des enfants.

Amusez-vous bien en réalisant des motifs colorés !

beleduc Lernspielwaren GmbH  
Heinrich-Heine-Weg 2  
D-09526 Olbernhau



# Muurspelen – een nieuwe reeks van beleduc

Welk voordeel hebben muurspelen?

- **BESCHIKBAARHEID**

Men hoeft ze niet uit de kast te halen, ze zijn te allen tijden bespeelbaar en bij het schoonmaken van de vertrekken moeten ze niet eerst worden weggeruimd

- **SIER VOOR HET VERTREK**

ze versieren het vertrek en verlenen het een gezellig "speels" ambiente

- **UITNODIGINGSKARAKTER**

Ze hebben een sterk uitnodigingskarakter en worden daarom vaak gebruikt

Voor welke vertrekken zijn muurspelen geschikt?

- Voor alle vertrekken, waarin kinderen graag spelen als bijv. groepsruimtes en inrichtingen voor kleuters en kinderen, maar ook voor de particuliere kinderkamer
- Vertrekken, waarin kinderen wachttijden moeten overbruggen, bijv. in gangen en foyers van inrichtingen voor kleuters en kinderen, in wachtkamers bij artsen, opticiens, banken en eendere plaatsen

Wat is zo bijzonder aan onze muurspelen?

- De objecten zijn zodanig gemaakt dat plezier en vreugde de kinderen tot spelen motiveert
- De spelobjecten hebben een hoog educatief effect. Ze bevorderen vooral:  
creativiteit (flexibiliteit van het denken, vinden van vormen)  
communicatie (uitwisseling van gedachten, omgang met elkaar)  
handigheid (fijne motoriek, oog-hand-coördinatie)
- Door een heldere vormgeving en de beperking tot het belangrijkste deelt het spelidee zich vanzelf mee (geen schriftelijke instructies noodzakelijk)
- Ze zijn robuust en eenvoudig te reinigen

## Muurspel "Mozaiek"

Leeftijd:	vanaf 4 jaar
Aantal spelers:	1 - 3
Inhoud:	1 dobbelsteen-insteek-blok 36 kleurige plastic dobbelstenen 4 schroeven en afdekkappen + houten pult met 10 patronen om in te steken
Spelidee:	Dialogform, Weimar

In een soort letterbak kunnen 36 kleurige dobbelstenen worden geplaatst. Afhangelijk ervan hoe ze worden gerangschikt kunnen daarmee de mooiste versieringen en patronen worden gemaakt. 10 patroonkaarten tonen een reeks mooie ornamenten die de kinderen kunnen nabootsen. Natuurlijk moet men hier ook de eigen fantasie en creativiteit vrij tot uiting laten komen.

Wanneer er meer kinderen spelen, kunnen de dobbelstenen ook afwisselend worden ingebouwd, zodat bovendien de onderlinge communicatie wordt bevorderd. De dobbelstenen kunnen uiteraard uit de letterbak worden gepakt en meerdere kinderen kunnen tegelijkertijd verschillende patronen leggen.

Door het sterke uitnodigingseffect zullen de kinderen vaak nieuwe motieven en afbeeldingen maken, zodat de "letterbak met de kleurige dobbelstenen" gedurende een hele poos de blikken aan zal trekken.

Het muurspel wordt met behulp van de bijgesloten schroeven aan de muur bevestigd en de 4 zwarte afdekkappen worden op de gaten gestoken.

Het houten pult met de patronen wordt eveneens aan de muur bevestigd en de 10 patroonkaarten kunnen daar worden bewaard.

Let op: Het spel mag alleen door toezichhoudende personen gemonteerd worden.

Veel plezier met kleuren en patronen wenst

beleduc Lernspielwaren GmbH  
Heinrich-Heine-Weg 2  
D-09526 Olbernhau

# Juegos de pared - una nueva serie de beleduc

¿Qué ventajas ofrecen los juegos de pared?

- **DISPONIBILIDAD**

No necesitan ser sacados del armario, pueden utilizarse para jugar en cualquier momento, y no necesitan ser recogidos cuando se desea limpiar la habitación

- **DECORACIÓN INTERIOR**

Adornan la habitación y le confieren un ambiente "juguetón"

- **CARÁCTER MOTIVADOR**

Tienen un fuerte carácter motivador, razón por la que los niños recurren a ellos con frecuencia

¿Para qué tipo de habitaciones son aptos los juegos de pared?

- Para todas las habitaciones en las que les gusta jugar a los niños, es decir, salas colectivas en instalaciones infantiles, pero también para la habitación del niño en casa
- Para salas en las que los niños tienen que pasar tiempos de espera, por ejemplo, en pasillos y vestíbulos de instalaciones infantiles, en salas de espera de médicos, ópticos, bancos y similares

¿Qué caracteriza los juegos de pared?

- Los objetos de juego están diseñados de manera que la diversión y el gozo animan a los niños a jugar
- Los objetos de juego tienen un elevado efecto educativo y desarrollan especialmente:
  - La creatividad (flexibilidad del pensamiento, creación de figuras y formas)
  - La comunicación (intercambio de pensamientos, trato mutuo)
  - La destreza (motricidad fina, coordinación ojo-mano)
- Gracias a su claro diseño y la reducción a los elementos esenciales, la idea del juego se comunica por sí sola (no se necesitan instrucciones escritas)
- Son robustos y fáciles de limpiar

## Juego de pared "Mosaico"

Edad:	a partir de 4 años
Jugadores:	de 1 a 3
Contenido:	1 caja con dados insertables 36 dados de material plástico en diferentes colores 4 tornillos con sus correspondientes embellecedores + repisa de madera con 10 plantillas para insertar
Ideado y diseñado:	Dialogform, Weimar

Una especie de bandeja con compartimentos tipo "caja de imprenta" ofrece cabida para 36 dados de colores. Dependiendo de la disposición de éstos, se pueden crear los ornamentos y dibujos más estupendos. Las 10 plantillas incluidas muestran una gran variedad de bonitos dibujos que los niños pueden reproducir. Naturalmente, también debería dejarse rienda suelta a la fantasía y creatividad propias.

Si hay varios jugadores, los dados pueden ir insertándose por turnos, lo que fomenta adicionalmente la comunicación mutua. Los dados también pueden sacarse fuera de la caja, de manera que varios niños a la vez puedan crear diferentes dibujos.

Gracias al fuerte carácter motivador de este juego, los niños se sienten animados a diseñar nuevos motivos y dibujos una y otra vez, de manera que la "caja de dados de color" será un verdadero "captador de miradas" durante mucho tiempo.

El juego se sujeta a la pared con ayuda de los tornillos incluidos; éstos se tapan con los 4 embellecedores negros insertándolos en los correspondientes agujeros.

Asimismo, se atornilla en la pared la repisa de madera para depositar las 10 plantillas.

Obsérvese, por favor: Este juego sólo debe montarse por personas supervisoras.

Mucha diversión al diseñar con colores y dibujos desea


beleduc Lernspielwaren GmbH  
Heinrich-Heine-Weg 2  
D-09526 Olbernhau

# beleduc

beleduc Lernspielwaren GmbH  
Heinrich-Heine Weg 2  
D- 09526 Olbernhau  
[www.beleduc.de](http://www.beleduc.de)

Tel. + 49 37360 162 0  
Fax + 49 37360 162 29  
[beleduc@t-online.de](mailto:beleduc@t-online.de)

© 2005

 Diese Angaben bitte aufbewahren.  
Please retain address.  
Conservez les informations, s'il vous plaît.  
Deze informatie goed bewaren.  
Rogamos guardar esta advertencia.